

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Škoda Kamiq 08/2019->

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



www.svcgroup.cz



SVC GROUP s.r.o.
Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká republika

DE - Anhängavorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cărlig de remorcare

VTZ 001-497

VTZ 002-497

VTZ 003-497

TYP

SKODA KAMIQ



08/2019 ->

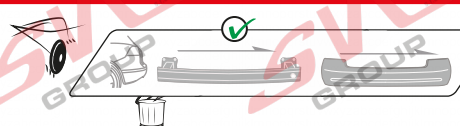


1->2,0 h

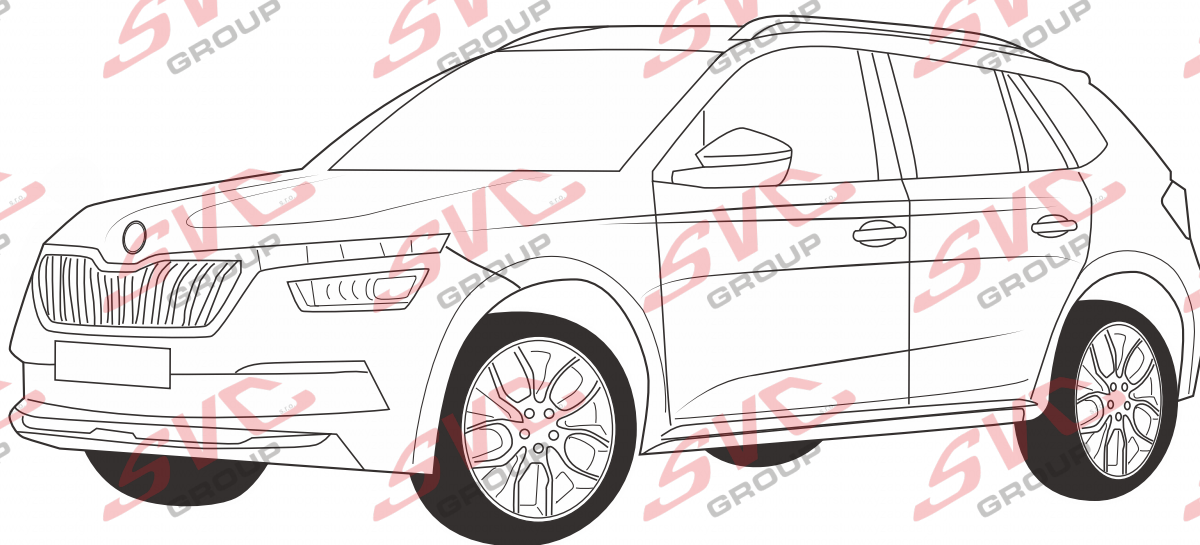


2->2,5 h

Manuál o 20 stránkách



Výřez v vodorovné části pod vozem



Škoda Kamiq

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod



SVC GROUP ©-11/19

CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



ŠKODA KAMIQ

r.v. 08/2019->

001-497

002-497

003-497



VTZ 001-497



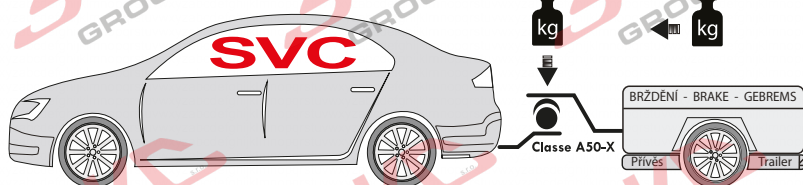
VTZ 002-497



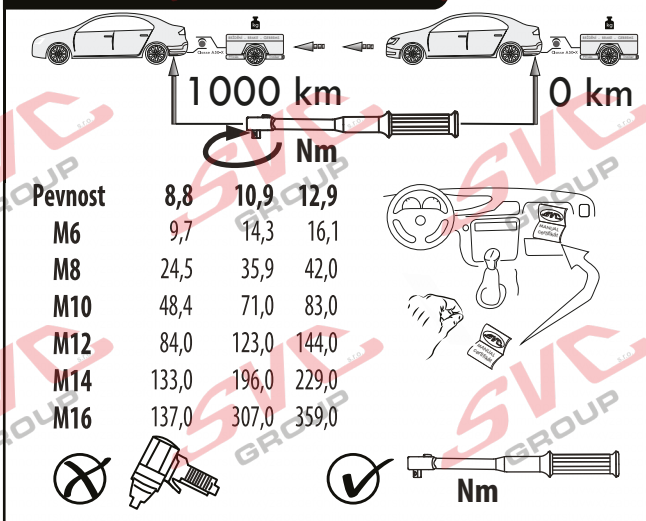
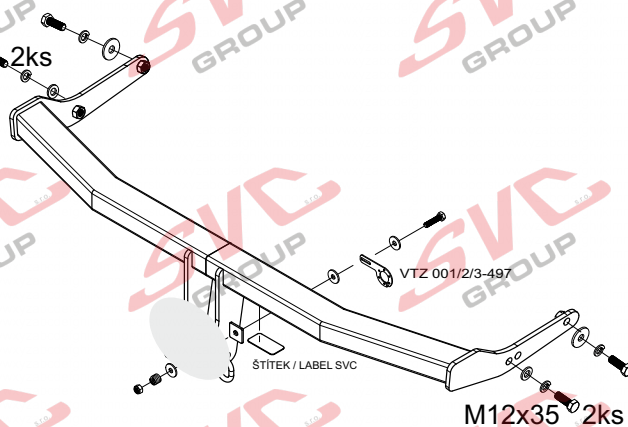
VTZ 003-497



2->2,5 h



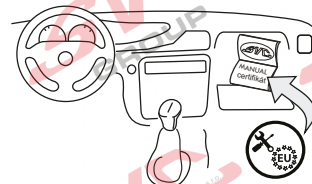
M12x35 2ks



Homologace - registrační certifikát



55R-01-0494

EHC R-55
EHK 55-R

- CZ Informace k provozu / homologaci
- SK Informácie na prevádzku / homologáciu
- EN Operating / homologation information
- DE Betriebs- / Zulassungsinformationen
- HU Üzemeltetési / homologációs információk
- FR Informations d'exploitation / homologation
- IT Informazioni sull'operazione / omologazione
- NL Monteringsanvisningar
- ES Instrucciones de montaje
- FIN Montage-instructie
- SV Asennusohjeet
- NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon
- PL Informacje dotyczące pracy / homologacji
- RU Информация о работе / омологации



SVC GROUP ©-



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



ŠKODA KAMIQ

r.v. 08/2019 ->

001-497

002-497

003-497

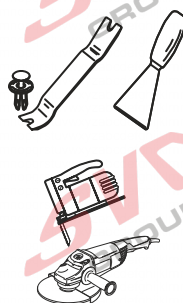
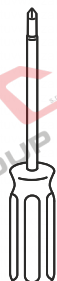
- CZ Potřebné nástroje
 SK Potrebný nároje
 EN Tools Required
 DE Benötigte Werkzeuge
 HU Szükséges szerzők
 FR Outils requis
 IT Strumenti necessari
 NL Benodigd gereedschap
 ES Herramientas requeridas
 FIN Tarvittavat työkalut
 SV Nödvändiga verktyg
 NOR Nödvendige verktøy
 PL Potrzebne narzędzia
 RU Необходимые инструменты



8/10/12
13/16/17



T 15
T 20
T 25



- CZ Celkově utáhnout
 SK Celkovo utiahnuť
 EN Tighten overall
 DE Insgesamt festziehen



- CZ Zlehka přitáhnout
 SK Zľahka pritiahnúť
 EN Gently pull
 DE Vorsichtig ziehen



- CZ Špatně
 SK Zle
 EN Incorrect
 DE Falsch
 HU Helytelen
 FR Incorrect
 IT Sbagliato
 NL Fout
 ES Incorrecto
 FIN Väärä
 SV Fel
 NOR Feil
 PL Nieprawidłowo
 RU Неправильно



- CZ Správně
 SK Spävně
 EN Correct
 DE Richtig
 HU Helyes
 FR Correct
 IT Giusto
 NL Goed
 ES Correcto
 FIN Oikea
 SV Rätt
 NOR Riktig
 PL Prawidłowo
 RU Правильно



- CZ Pozor
 SK Pozor
 EN Attention
 DE Achtung
 HU Figyelem
 FR Attention
 IT Attenzione
 NL Let op
 ES Atención
 FIN Huomio
 SV Varning
 NOR Pass på
 PL Uwaga
 RU Внимание



- CZ Prohlédnout
 SK Prezrieť
 EN Inspect
 DE Überprüfen
 HU Vizsgálja meg
 FR Examiner
 IT Esaminare
 NL Controleren
 ES Revisar
 FIN Tutki
 SV Kontrollera
 NOR Undersøk
 PL Należy sprawdzić
 RU Проверьте



- CZ Ručně
 SK Ručne
 EN Manually
 DE Mit manueller Kraft
 HU A la main
 FR Con forza manuale
 IT Mer de hand
 NL A mano
 ES Kädenvoimalla
 FIN Manuellt
 SV Bruk bare händerkraft
 NOR Kézi erővel
 PL Ręcznie
 RU Вручную



- CZ Chránit proti korozi
 SK Chránit proti korózii
 EN Protect it against corrosion
 DE Gegen Korrosion schützen
 HU Védje korrózió ellen
 FR Protéger contre la corrosion
 IT Proteggere dalla corrosione
 NL Beschermen tegen corrosie
 ES Proteger contra la corrosión
 FIN Suoja ruostumisesta
 SV Skydda mot korrosion
 NOR Beskytt mot korrosjon
 PL Chronić przed korozją
 RU Защищать от коррозии



- CZ Na obou stranách
 SK Na oboch stranách
 EN In both sides
 DE Auf beiden Seiten
 HU Mindkét oldalán
 FR Tous les deux côtés
 IT Su entrambi i lati
 NL Aan beide kanten
 ES En ambos lados
 FIN Molempi sivu
 SV På båda sidorna
 NOR På begge sider
 PL Z obu stron
 RU На обеих сторонах



- CZ Elektrické připojení
 SK Elektrické pripojenie
 EN Electrical connection
 DE Elektroanschluss
 HU Elektromos csatlakozás
 FR Connexion électrique
 IT Collegamento elettrico
 NL Elektrische aansluiting
 ES Conexión eléctrica
 FIN Sähköliitäntä
 SV Elektrisk anslutning
 NOR Elektrisk kontakt
 PL Podłączenie do prądu
 RU Электрическое соединение



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con el código QR puede descargar las instrucciones de montaje extendidas

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikací přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

**SVC GROUP s.r.o.**Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltheti a kibővített összeszerelési utasításokat



T-2

NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, www.svcgroup.com *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com *Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе /омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con il codice QR è possibile scaricare le istruzioni di assemblaggio estese



SKODA KAMIQ

r.v. 08/2019

001-497

002-497

003-497

N-1

CZ Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujete zadní světla, nárazník a jeho kovovou výztuhu. (Tato nebude již zapotřebí). Na pravé straně uvolněte plastové trubky v místě uchycení tažného zařízení. Šrouby od výztuhy vraťte zpět do otvorů a dotáhněte.
2. Od zadu vsuňte do nosníků tažné zařízení a přichyťte šrouby M12x35 přes podložky (plochá k zadnímu čelu, velkoplošná dále od čela.).
3. Dotáhněte dle utahovacích momentů. Zhotovte předznačený výřez nárazníku.
4. Namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č. 1.

EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear lights, bumper and its metal stiffener. (It is no longer needed.) On the right side, release the plastic pipes at the place, where the tow bar is to be attached. Put the screws of the stiffener back into their holes and tighten them.
2. From behind, insert the tow bar into the beams and affix it with using of M10x35 screws and washers (put the flat one close to rear face and the large – are one further off the face).
3. Tighten all the parts to prescribed torques. Make the marked cut-out in the bumper.
4. Reinstall all the parts removed within the step 1.

SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Odmontujete zadné svetlá, nárazník a jeho kovovú výztuhu. (Táto nebude už potrebná). Na pravej strane uvoľníte plastové rúrky v mieste uchytenia ťažného zariadenia. Skrutky od výztuhy vráťte späť do otvorov a dotiahnite.
2. Od zadu vsuňte do nosníkov ťažné zariadenie a prichyťte skrutky M12x35 cez podložky (plochá k zadnému čelu, veľkoplošná ďalej od čela.).
3. Dotiahnite podľa utahovacích momentov. Zhotovte predznačený výrez nárazníka.
4. Nainštalujte späť všetky diely odmontované v bode č. 1.

DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Die Hecklichter, Stoßstange und deren Metallstrebe ausbauen. (Diese wird nicht mehr benötigt). Auf der rechten Seite die Kunststoffrohre an der Stelle der Befestigung der Zugeinrichtung lösen. Die Schrauben der Strebe erneut in die Öffnungen einsetzen und festziehen.
2. Von hinten die Zugeinrichtung in die Träger einschieben und mit den Schrauben M12x35 mit U-Scheiben befestigen (die flache an der Heckwand, die großflächige weiter von der Heckwand.).
3. Mit den entsprechenden Anzugsmomenten festziehen. Den vormarkierten Ausschnitt in der Stoßstange herstellen.
4. Alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylne lampy, zderzak i jego metalowe wzmocnienie. (Nie będzie już więcej potrzebne). Z prawej strony, w miejscu mocowania haka holowniczego luzujemy plastikowe rurki. Śruby do mocowania wzmocnienia wkładamy z powrotem do otworów i dokręcamy.
2. Od tyłu wsuwamy do belek hak holowniczy i przymocowujemy go śrubami M12x35 przez podkładki (płaska w stronę tylnego czoła, wielkopowierzchniowa dalej od czoła.).
3. Dokręcamy z zachowaniem wymaganych momentów. Wykonujemy oznaczone wcześniej wycięcie w zderzaku.
4. Montujemy z powrotem wszystkie części, które były wymontowane w punkcie nr 1.

FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Retirer les feux arrière, le pare-chocs et son renfort métallique (ce renfort ne sera plus nécessaire). Sur le côté droit, desserrer les tuyaux en plastique au point de fixation du dispositif d'attelage. Remettre les vis de renfort dans les trous et les resserrer.
2. Insérer le dispositif d'attelage dans les poutres par derrière et le fixer avec des boulons M12x35 à l'aide des rondelles (rondelle plate sur la face arrière, rondelle à grande surface plus loin de la face arrière).
3. Serrer aux couples de serrage prescrits. Faire une découpe pré-marquée dans le pare-chocs.
4. Réinstaller toutes les pièces retirées à l'étape 1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



SKODA KAMIQ

r.v. 08/2019 ->

001-497 002-497 003-497

N-1

ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

1. Desmonte los focos traseros, parachoques y su refuerzo de metal (no hará falta más). En el lado derecho, suelte tubos plásticos en el punto de sujeción del equipo de tiro. Ponga de vuelta los tornillos del refuerzo y apriételes.
2. Inserte en los soportes por atrás el equipo de tiro y sujételo con los tornillos M12x35 a través de arandelas (la llana junto a la frente trasera, grande fuera de la frente).
3. Apriete según los pares de apriete. Haga el recorte del parachoques, según está marcado.
4. Monte de vuelta todas las piezas desmontadas según el punto No. 1.

FN Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrota takavalot, puskuri ja sen metallijäykiste (sitä ei enää tarvita). Vapauta oikealla puolella muoviputket vetolaitteen kiinnityspaikalla. Palauta jäykisteen ruuvit takaisin reikiin ja kiristä ne.
2. Työnnä vetolaitte takaapäin palkkeihin ja kiinnitä se ruuveilla M12x35 aluslevyjä käyttäen (litteä aluslevy takapäädyn puolelle, suuri aluslevy kauemmas päädystä).
3. Kiristä kiristysmomenttien mukaisesti. Tee puskuriin merkintöjen mukainen leikkaus.
4. Asenna kaikki kohdassa 1. irrotetut osat takaisin.

IT Istruzioni dimontaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

1. Rimuovere i fanali posteriori, il paraurti e il suo rinforzo in metallo (Questo non serve più). Sul lato destro allentare i tubi di plastica nel punto di attacco del dispositivo di aggancio. Reinserire le viti di rinforzo nei fori e serrare.
2. Inserire il dispositivo di aggancio nelle travi da dietro e fissare i bulloni M12x35 sulle rondelle (piatte sulla parte posteriore, larghe a distanza dalla fronte).
3. Serrare secondo le coppie di serraggio. Fare un ritaglio del paraurti pre-segnato.
4. Rimontare tutte le parti rimosse al punto n. 1.

RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

1. Снимите задние фонари, бампер и его металлический усилитель (он больше не потребуется). С правой стороны освободите пластиковые трубки в месте крепления фаркопа. Верните болты от усилителя на место и затяните.
2. Сзади вставьте в балки фаркопа и закрепите болтами M12x35 с использованием шайб (плоская к панели задка, увеличенная дальше от панели).
3. Затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки. Сделайте в бампере обозначенный вырез.
4. Верните на место все части, демонтированные согласно пункту 1.

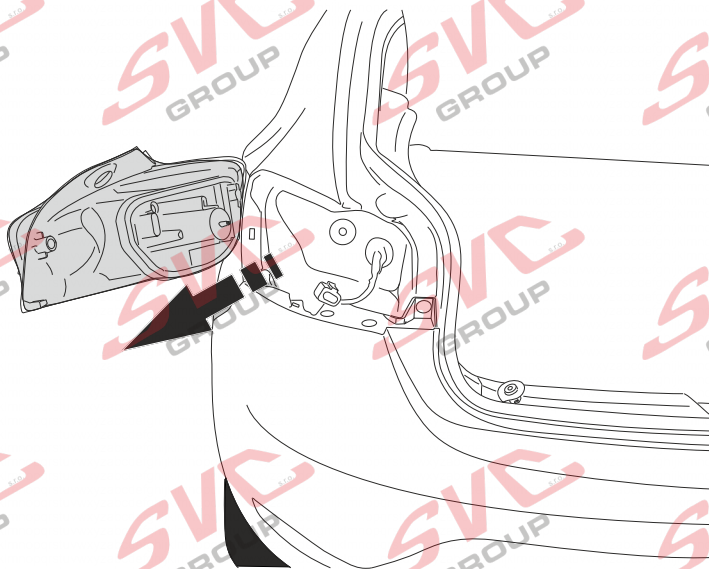
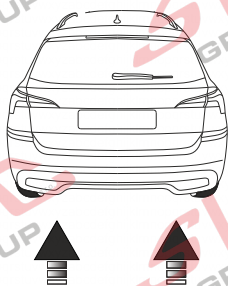
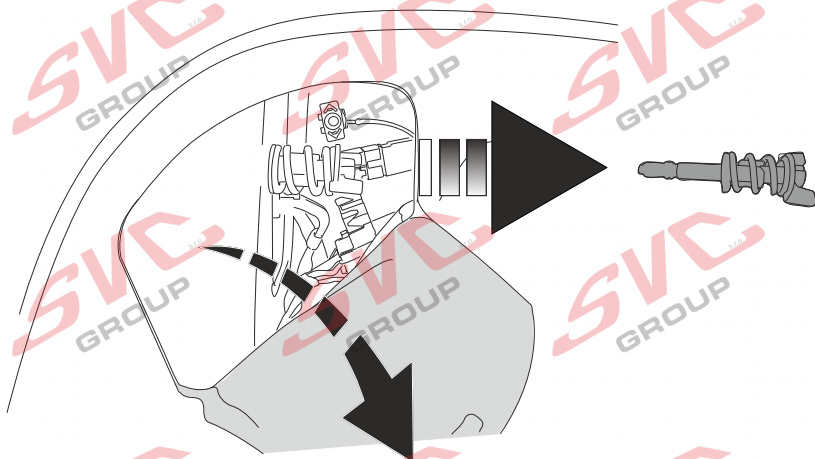
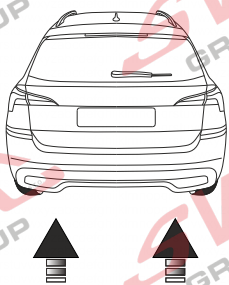
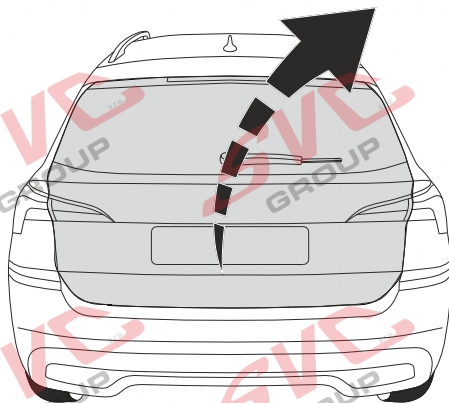
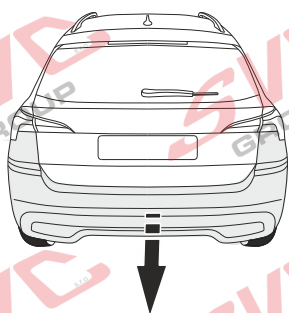


SVC GROUP s.r.o.

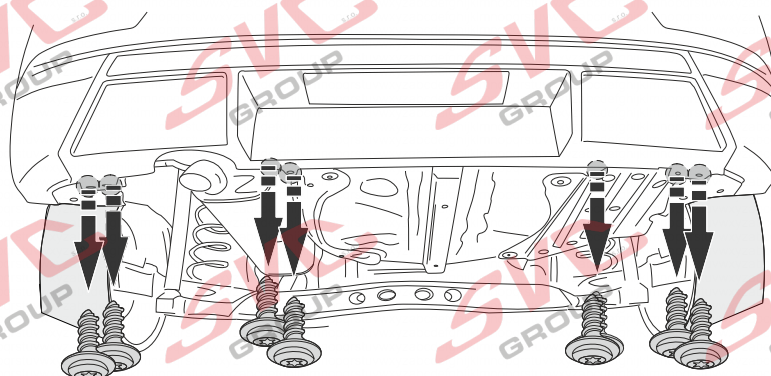
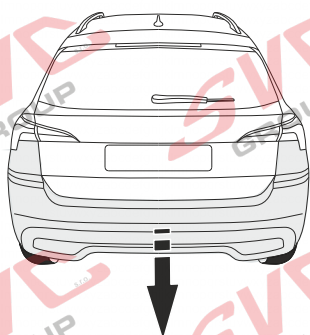
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19

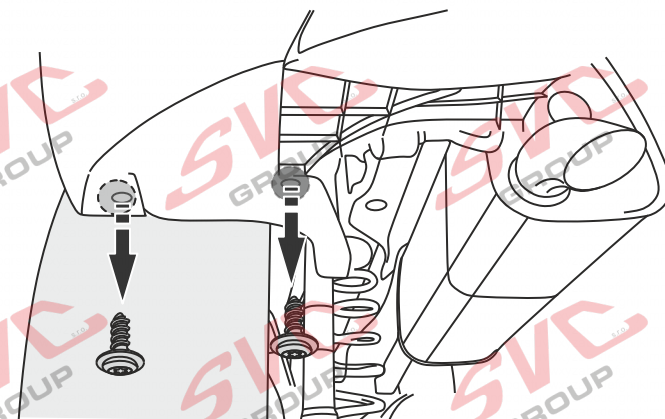
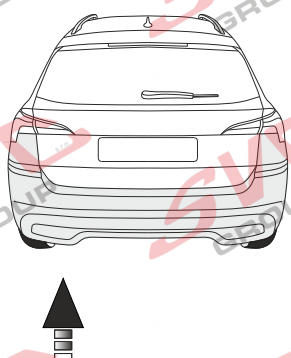
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen



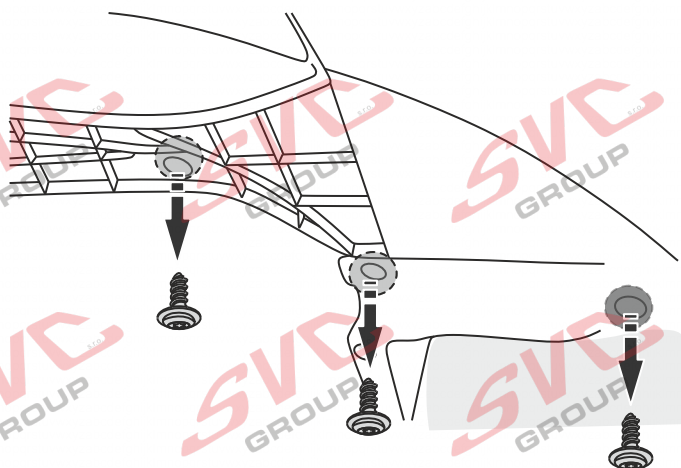
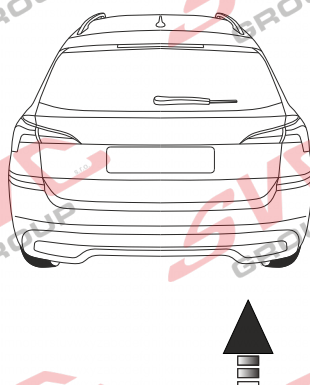
4.



5.



6.



SVC GROUP s.r.o.

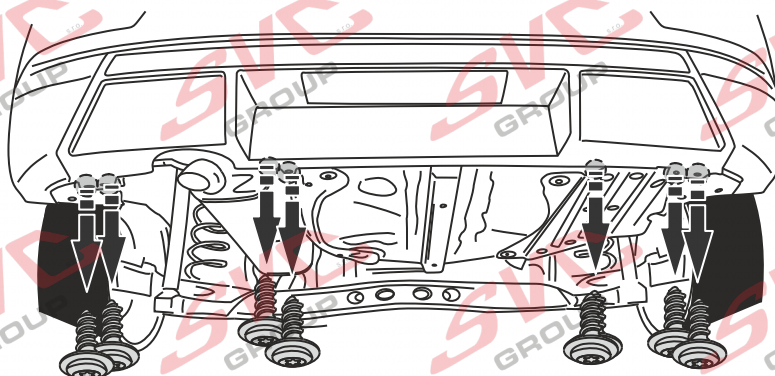
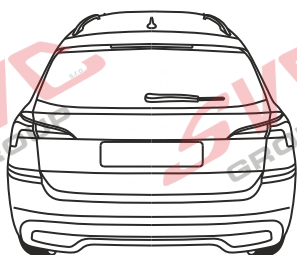
Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

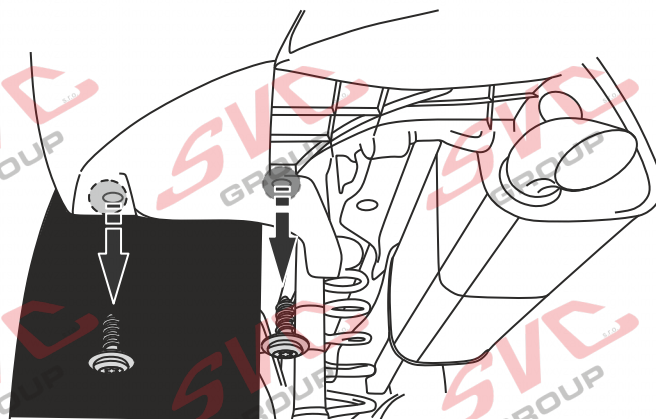
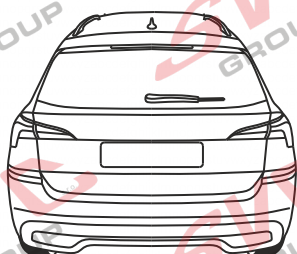
Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP © - 05/19

QR kód n stáhnete rozšírený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

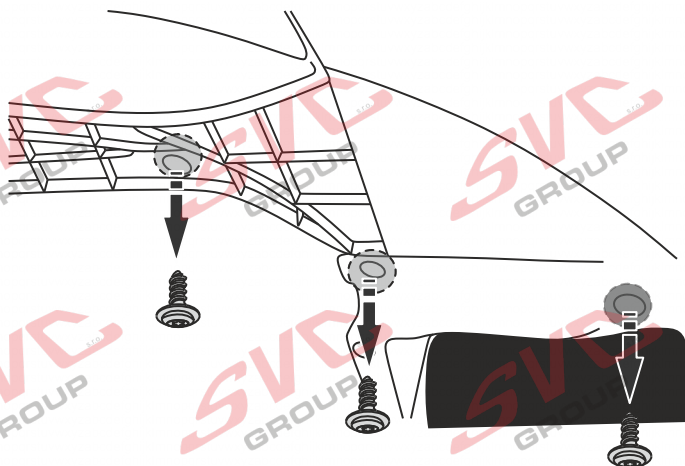
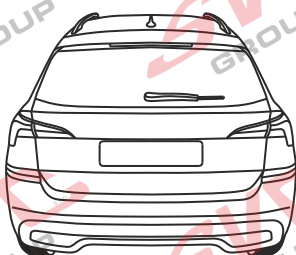
4.



5.



6.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

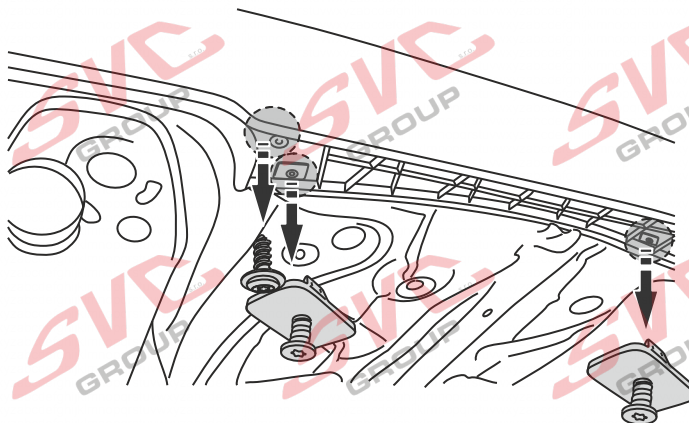
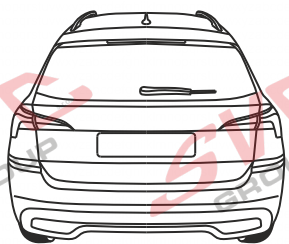
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP © - 05/19

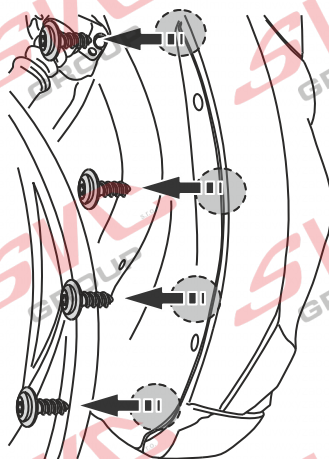
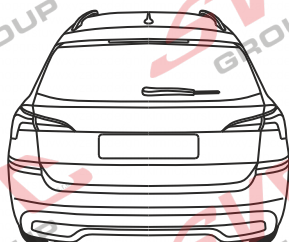
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódem stáhnete rozšířené montážní návod



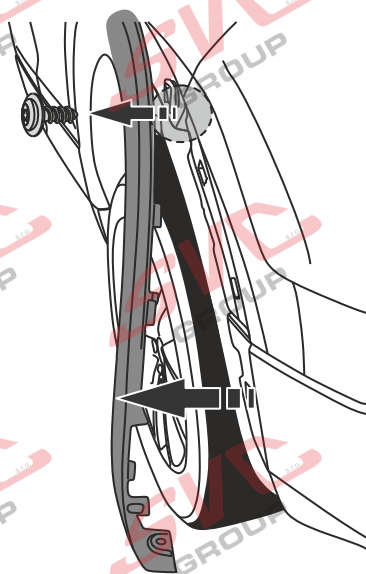
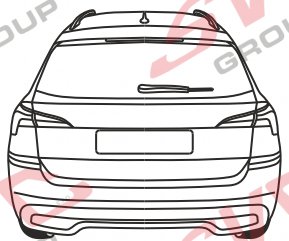
7.



8.

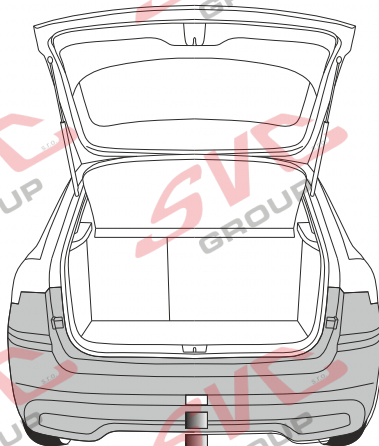


9.

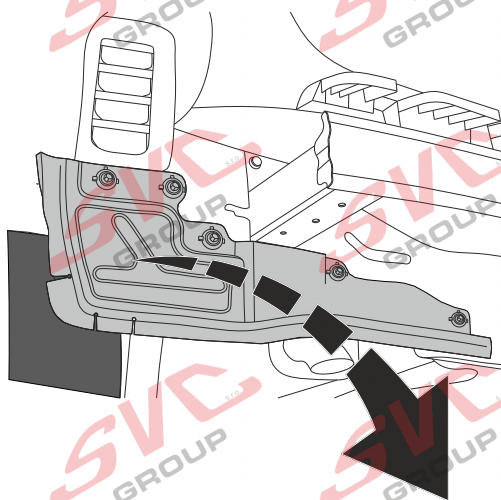
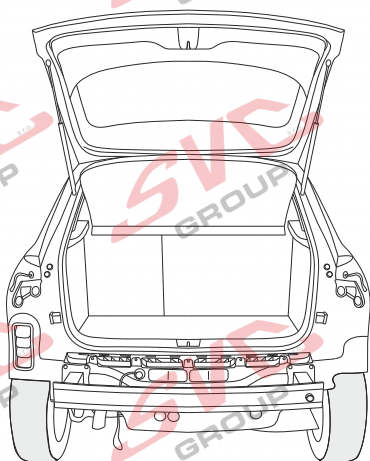




10.



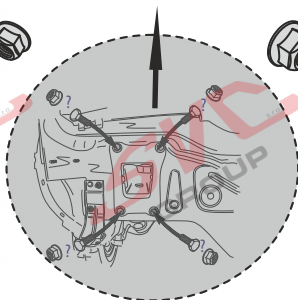
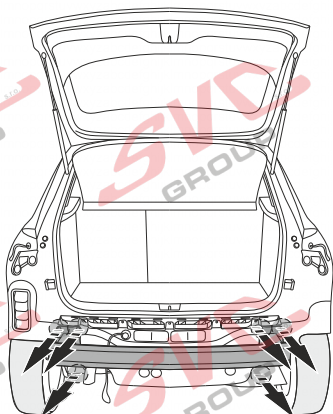
11.



12.



13



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

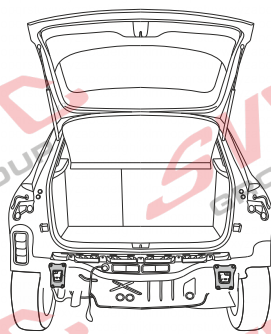
e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603360607

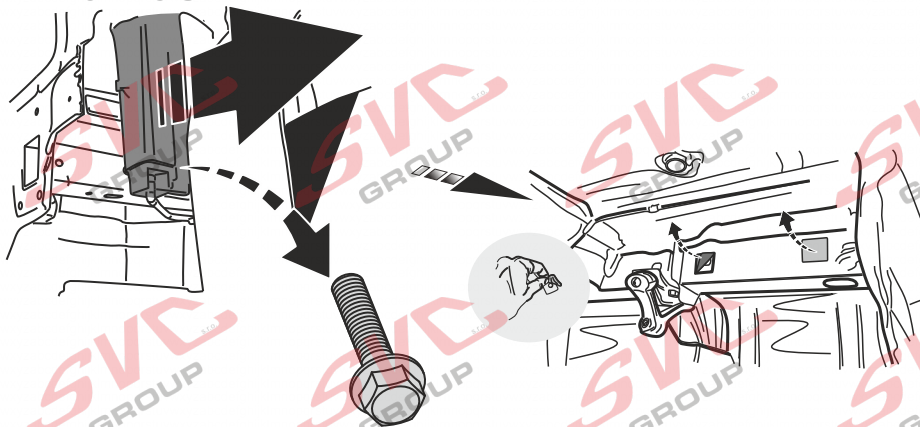
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

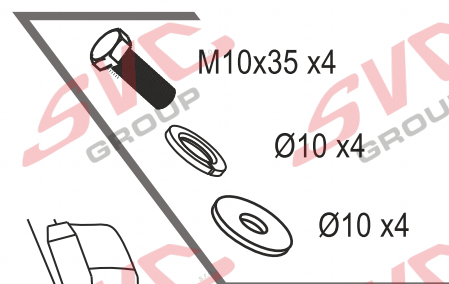
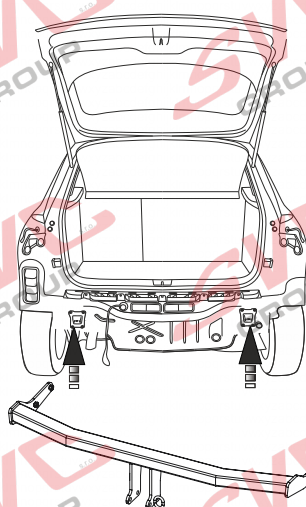
13.



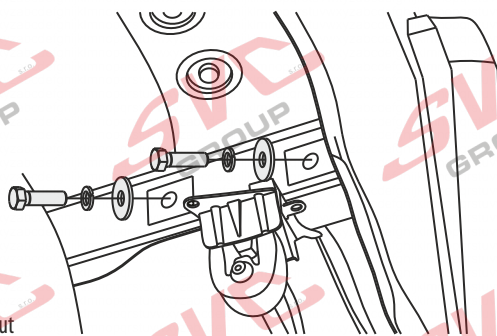
AdBlue



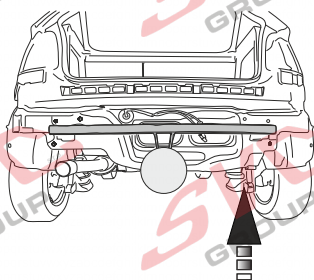
14.



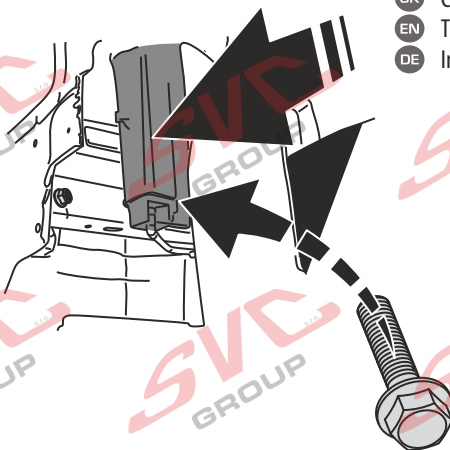
- CZ Zlehka přitáhnout
SK Zľahka pritiahnuť
EN Gently pull
DE Vorsichtig ziehen



15.



- CZ Celkově utáhnout
SK Celkovo utiahnuť
EN Tighten overall
DE Insgesamt festziehen

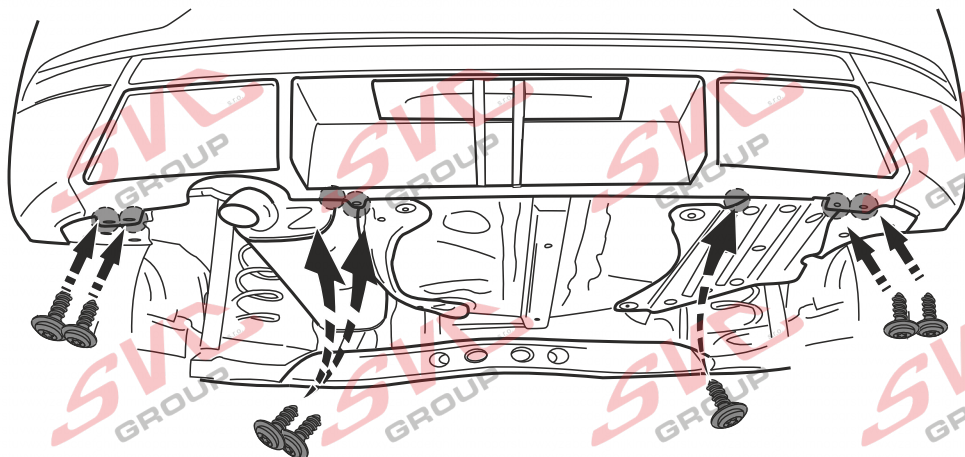
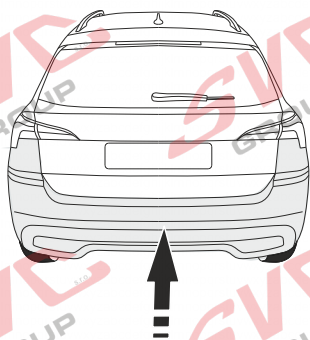
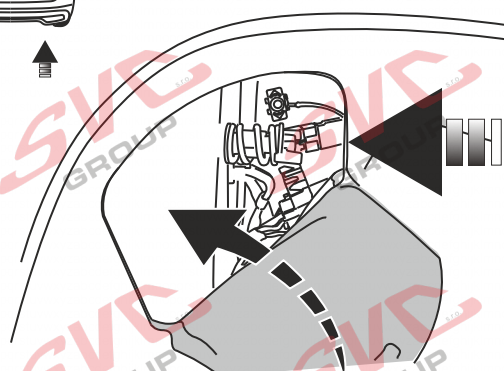
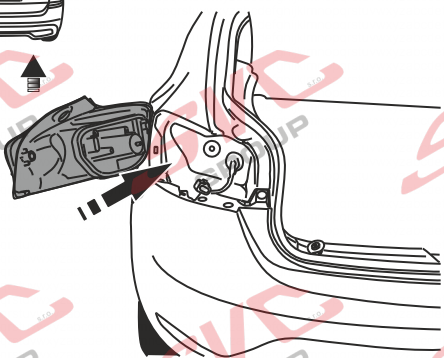
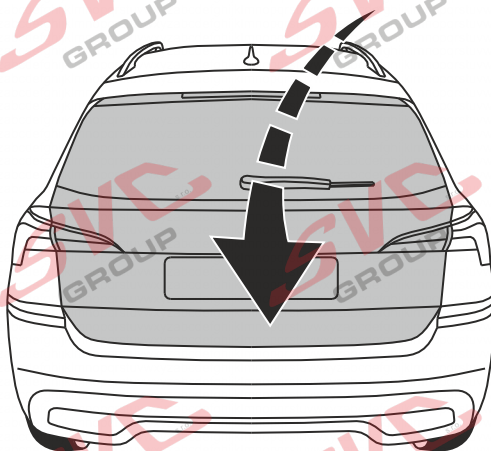


SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

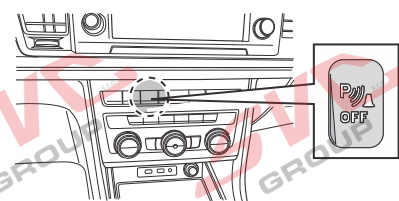
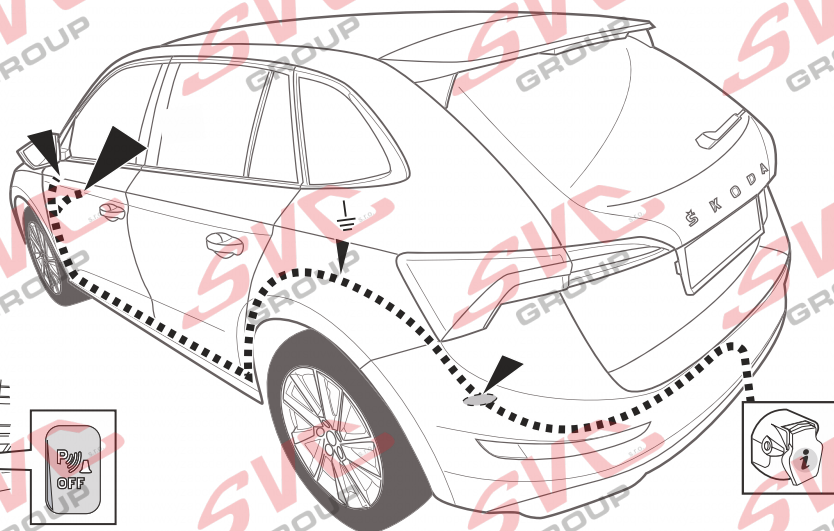
QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

**22.****23.****24.**

SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR www.svcgroup.cz e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / مع رمز الاستجابة السريعة يمكنك تنزيل تعليمات التجميع الموسعة

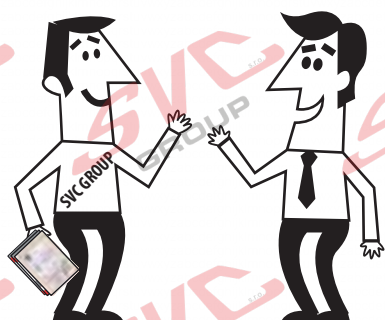


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Āakuje za dōveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие



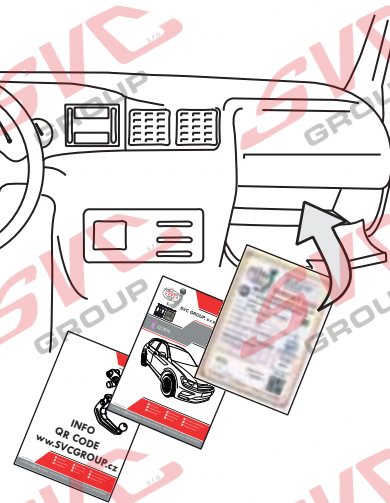
Police Police Polizei полиция

Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisteröinti / Регистрация





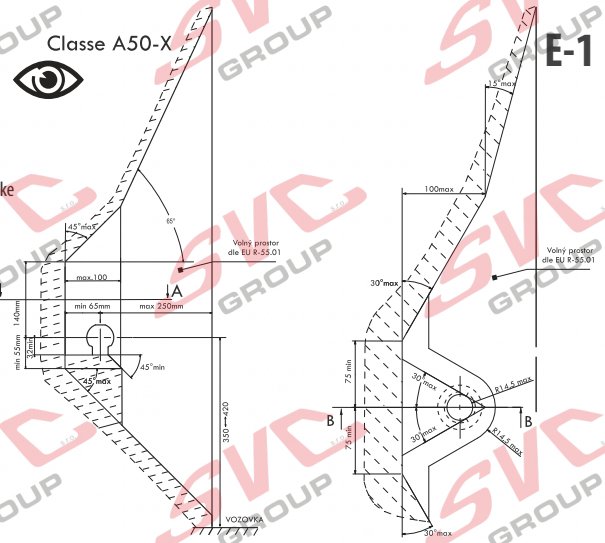
ŠKODA OCTAVIA II

07/2004->07/2018

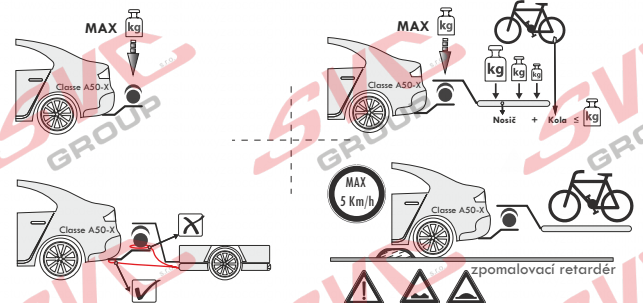
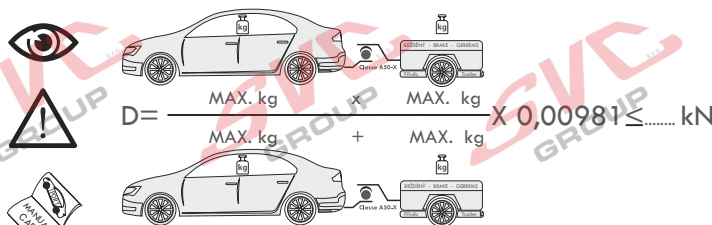
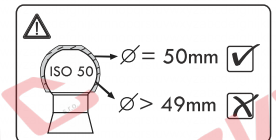


Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruções de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smernice EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU iránylev VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- FR** La zone de dégagement doit être annexée VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteessä VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakományal terhelt járműsúly esetlén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehículo **FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt **NOR** Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt **PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazu vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné v dokumentaci výrobku. Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazu vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációbán feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékeket lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoa kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøyetts vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er oppgitt i produktets dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyetts vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19

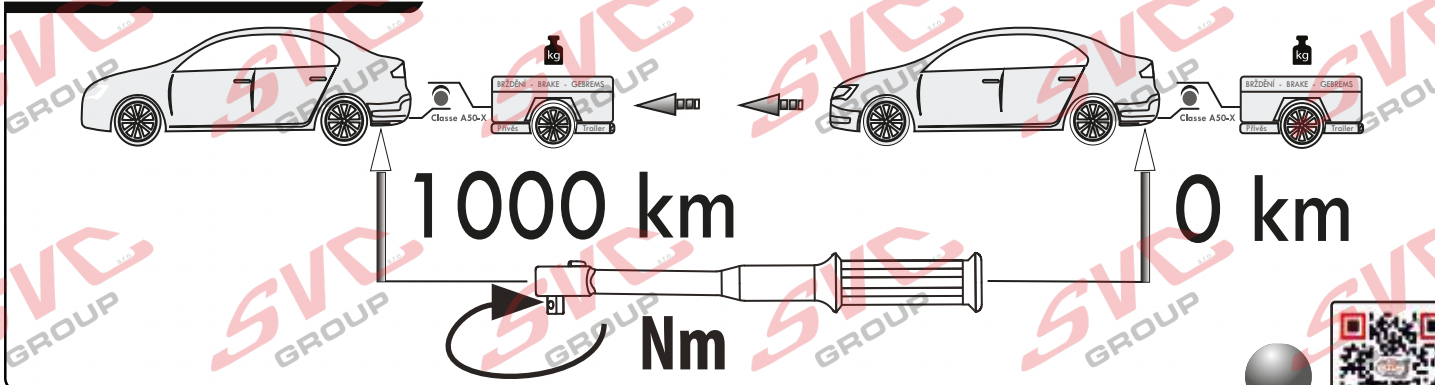
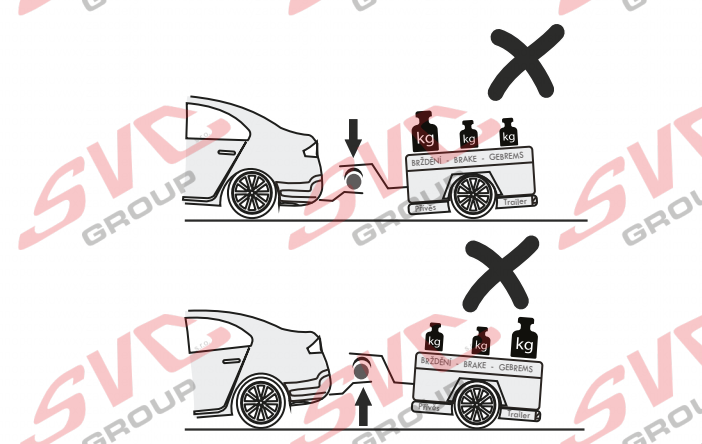
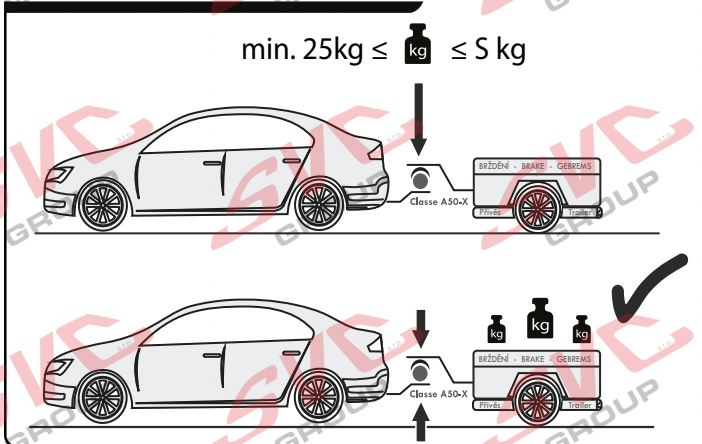
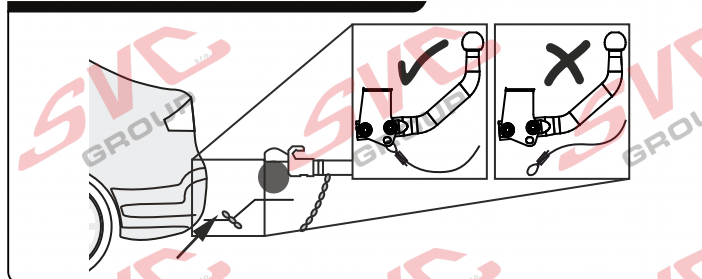
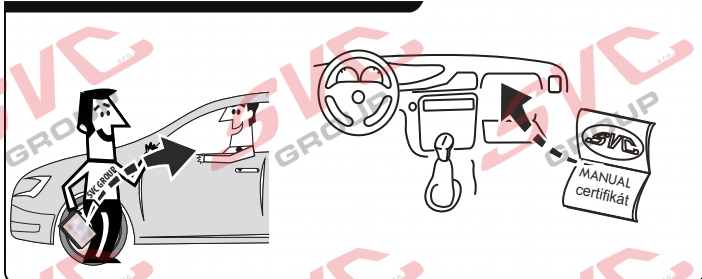
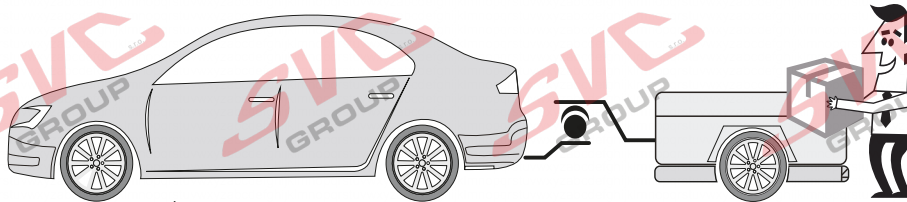
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Com o código QR, você pode baixar as instruções de montagem estendidas



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika



+420 603 360 607 +420 491421021 sv



www.svcgroup.cz

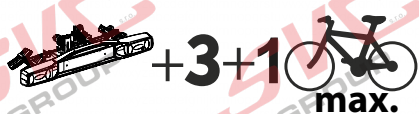
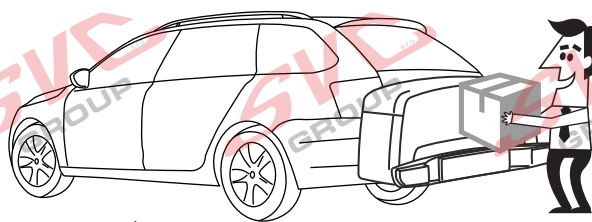
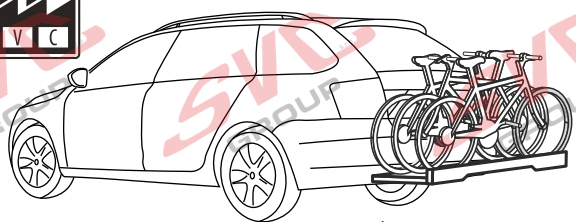
SVC GROUP ©-08-2019



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



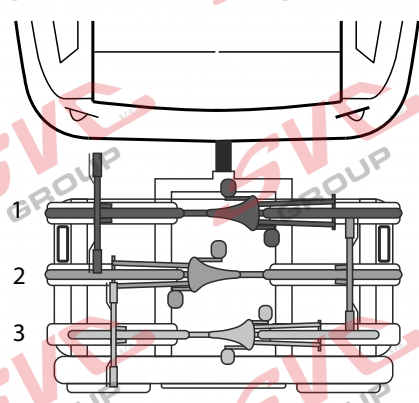
+3+1



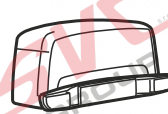
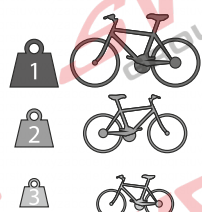
max.



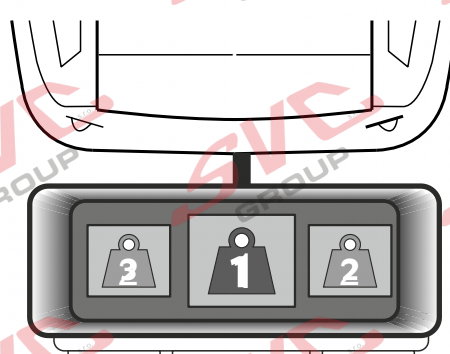
max. manual



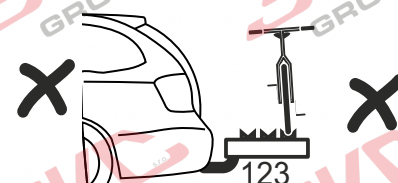
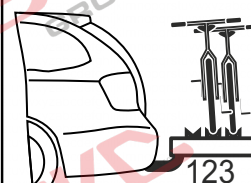
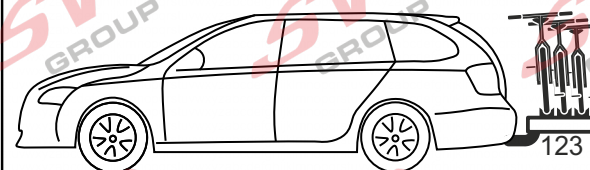
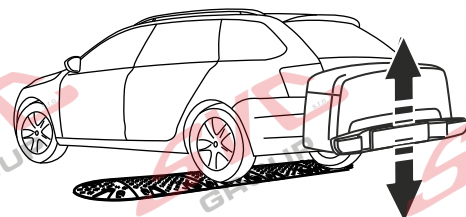
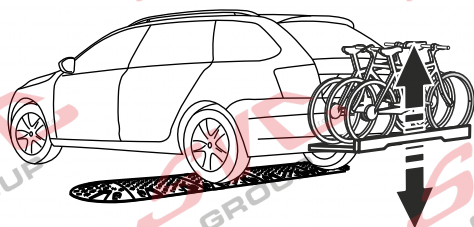
max. manual



max. manual



MAX.
5 km/h



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika



+420 603 360 607 +420 491421021 sv



www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-08-2019

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz